

COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

A – BASIC INFORMATION

Document Number	COFI/2022/13
Document Title	Multi-year Programme of Work (MYPOW) of the Committee on Fisheries: a progress report of MYPOW 2020-2023 and a draft MYPOW 2022-2025
Commenting Member	Canada
Referred paragraph numbers (if applicable)	

B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

Canada thanks the Secretariat for their efforts compiling the MYPOW update.
Canada takes note of the information provided the Progress Report and the draft plans for 2022-25.
We would appreciate some clarification of what actions, if any, might be envisioned during 2022-25 with respect to para 1(d) of the draft MYPOW: "...consider the desirability of preparing and submitting to Members an international convention under Article XIV of the Constitution to ensure effective international cooperation and consultation in fisheries and aquaculture on a world scale..."

C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The Secretariat welcomes the comment from Canada and informs that the content of Part I, 1 (d) of the draft MYPOW 2022-2025 is simply an extract from the Rule XXX.6 of the General Rules of the Organization. For instance, consultations are ongoing regarding the potential transformation of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) and Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic (CECAF), which were both established based on Article VI of the FAO Constitution, into Regional Fisheries Management Organizations to be established based on Article XIV of the FAO Constitution or outside of the FAO. Once the consultation is complete and the decision to transform them into Article XIV bodies has been made, COFI will be notified for consideration.

D – TRANSLATION OF THE COMMENT

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)

LANGUAGE	TEXT
SPANISH	<p>Canadá agradece a la Secretaría por sus esfuerzos para compilar la actualización del PTPA. Canadá toma nota de la información proporcionada en el Informe de Progreso y los proyectos de planes para 2022-25.</p> <p>Agradeceríamos alguna aclaración de qué acciones, si las hubiere, podrían contemplarse durante 2022-25 con respecto al párrafo 1(d) del proyecto de PTPA: "... considerar la conveniencia de preparar y presentar a los Miembros una convención internacional en virtud del Artículo XIV de la Constitución para garantizar una cooperación y una consulta internacionales eficaces en materia de pesca y acuicultura a escala mundial...".</p>
FRENCH	<p>Le Canada remercie le Secrétariat pour les efforts qu'il a déployés pour compiler la mise à jour du Programme de travail pluriannuel.</p> <p>Le Canada prend note des informations fournies dans le rapport d'étape et les projets de plans pour 2022-2025.</p> <p>Nous apprécierions des éclaircissements sur les actions, le cas échéant, qui pourraient être envisagées au cours de la période 2022-25 en ce qui concerne le paragraphe 1 (d) du projet de Programme de travail pluriannuel: «examine l'intérêt que présenteraient l'établissement d'une convention internationale au titre de l'article XIV de l'Acte constitutif et sa soumission aux Membres, en vue d'assurer une coopération et une consultation internationales efficaces dans les domaines des pêches et de l'aquaculture à l'échelle mondiale.».</p>
ARABIC	<p>تشكر كندا الأمانة على جهودها في تجميع تحديث برنامج MYPOW.</p> <p>تحيط كندا علماً بالمعلومات المقدمة في التقرير المرحلي ومشاريع الخطط لعام 2022-25.</p> <p>سنكون ممتنين بعض الإيضاحات حول الإجراءات ، إن وجدت ، التي يمكن تصور ها خلال الفترة 2022-2025 فيما يتعلق بالفقرة 1 (د) من مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات: "... النظر في الرغبة في إعداد اتفاقية دولية وتقديمها إلى الأعضاء بموجب المادة الرابعة عشرة من الدستور لضمان التعاون الدولي الفعال والتشاور في مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية على نطاق عالمي ... "</p>
CHINESE	<p>加拿大感谢秘书处为编制多年工作计划所做的努力。</p> <p>加拿大注意到进展报告和《2022-25多年工作计划》计划草案提供的信息。</p> <p>我们希望澄清《多年工作计划》草案第1(d)段，2022-25年期间设想采取的行动（如果有的话）：“研究是否有必要根据《章程》第XIV条编写并向成员提交一份国际公约，以确保在世界范围内开展渔业和水产养殖方面有效的国际合作和磋商；”</p>
RUSSIAN	<p>Канада благодарит Секретариат за его усилия по составлению обновленной версии МПР.</p> <p>Канада принимает к сведению информацию, представленную в Отчете о ходе работы и проектах планов на 2022–2025 годы.</p> <p>Мы были бы признательны за некоторые разъяснения относительно того, какие действия, если таковые имеются, могут быть предусмотрены в течение 2022–2025 годов в отношении пункта 1 (d) проекта МПР: «...рассмотреть целесообразность подготовки и представления членам международной конвенции в соответствии со статьей XIV Конституции для обеспечения эффективного международного сотрудничества и консультаций в области рыболовства и аквакультуры в мировом масштабе...».</p>

E – TRANSLATION OF THE REPLY

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)

LANGUAGE	TEXT
SPANISH	<p>La Secretaría agradece el comentario de Canadá e informa que el contenido de la Parte I, 1 (d) del proyecto de PTPA 2022-2025 es simplemente un extracto de la Regla XXX.6 de las Reglas Generales de la Organización. Por ejemplo, se están realizando consultas sobre la posible transformación de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) y el Comité de Pesca para el Atlántico Centro-Este (CPACO), ambos establecidos sobre la base del Artículo VI de la Constitución de la FAO, en Organizaciones Regionales de Ordenación Pesquera, que se establecieron sobre la base del artículo XIV de la Constitución de la FAO o fuera de la FAO. Una vez que se complete la consulta y se haya tomado la decisión de transformarlos en órganos del Artículo XIV, se notificará al COFI para su consideración.</p>
FRENCH	<p>Le Secrétariat accueille favorablement le commentaire du Canada et informe que le contenu de la Partie I, 1 (d) du projet de PTPA 2022-2025 est simplement un extrait de l'article XXX.6 du Règlement général de l'Organisation. Par exemple, des consultations sont en cours concernant la transformation potentielle de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) et du Comité des pêches pour l'Atlantique Centre-Est (COPACE), qui ont tous deux été établis sur la base de l'article VI de la Constitution de la FAO, en organisations régionales de gestion des pêches à établir sur la base de l'article XIV de l'Acte constitutif de la FAO ou en dehors de la FAO. Une fois la consultation terminée et la décision de les transformer en organes relevant de l'article XIV prise, le COFI sera notifié pour examen.</p>
ARABIC	<p>ترحب الأمانة بالتعليق الوارد من كندا وتبلغ أن محتوى الجزء الأول ، 1 (د) من مشروع MYPOW 2022-2025 هو مجرد مقتطف من القاعدة XXX.6 من القواعد العامة للمنظمة. على سبيل المثال ، لا تزال المشاورات جارية بشأن التحول المحتمل للجنة مصائد الأسماك في المنطقة الغربية الوسطى من المحيط الأطلسي (WECAFC) ولجنة مصائد الأسماك لشرق وسط المحيط الأطلسي (CECAF) ، اللتين أنشئتا على أساس المادة السادسة من دستور منظمة الأغذية والزراعة ، إلى منظمات إقليمية لإدارة مصائد الأسماك على أساس المادة 14 من دستور المنظمة أو خارج المنظمة. بمجرد اكتمال المشاورات واتخاذ قرار تحويلها إلى هيئات المادة 14 ، سيتم إخطار لجنة مصائد الأسماك للنظر فيها.</p>
CHINESE	<p>秘书处欢迎加拿大的意见，并告知《2022-25多年工作计划》草案第1部分第1(d)段只是《粮农组织基本规则》第XXX.6条的内容。例如，中西部大西洋渔业委员会和中东部大西洋渔业委员会正在进行的机构转变的磋商，鉴于这两个委员会都是根据《粮农组织章程》第VI条成立的机构，如果成为区域渔业管理组织，则将根据《粮农组织章程》第XIV条或在粮农组织之外设立。一旦磋商完成并决定将其转变为第XIV条机构，将通知渔业委员会予以考虑。</p>
RUSSIAN	<p>Секретариат приветствует комментарий Канады и сообщает, что содержание Части I, 1 (d) проекта МПР на 2022-2025 гг. является просто выдержкой из Правила XXX.6 Общих правил Организации. Например, продолжаются консультации относительно возможного преобразования Комиссии по рыболовству в западной части центральной Атлантики (ВЕКАФК) и Комитета по рыбному промыслу в восточной части центральной Атлантики (КРВЦА), которые были созданы на основании статьи VI Устава ФАО, в региональные организации по управлению рыболовством на основании статьи XIV Устава ФАО или вне ФАО. После завершения консультаций и принятия решения о преобразовании их в органы, предусмотренные статьей XIV, КРХ будет уведомлен для рассмотрения.</p>